

Переводил: snowgog

Редактировал: Sellarise

Глава 20.1: Мечтатель, часть первая

— Ям..ном..ам?

— Или говори или ешь, Минато.

Человеком, с которым я вступил в диалог, была моя мама. Я молча пытался закончить своё противостояние с большим БЛТ-сэндвичем[1].

— Ты ведь собираешься принять правильный выбор и нормально поесть, не так ли? Мой сын ведь всегда принимает верные решения. (п/а[2]: ох уж этот сарказм от мам)

Сея пища богов была приготовлена вздыхающей персоной напротив. Даже с тех пор, как я перевоплотился, эта еда являлась одной из моих самых любимых.

Сэндвич был приготовленное из мяса ловчих демонов, салата, ростом более чем три метра и сыра из неизвестного ингредиента, происхождение которого мама почему-то умалчивает. (п/р: это я извращенец?) Но это вкусно - поэтому мне всё равно. Нужно просто привыкнуть к нему.

Кроме того, во время своего завтрака, я услышал нечто интересное от мамы:

— Фух, спасибо за еду. Так что это было?

— Это "Мечтатель". Когда я была искателем приключений, друзья называли меня так, это был своего рода сарказм.

Да, верно, верно.

□Мечтатель□

Если прочесть это на Кандзи, это будет означать "Визионер" или "Человек, витающий в облаках", скорее всего.

□Daydream□ = □дневной сон□или □мечтать днем□, также□фантазировать□. (п/а: □□□□□□ = □Deidorimu□)(п/р: иероглиф "□" переводится как "рука", может это что-то значит?)

Говоря простыми словами, людей с наивным мышлением, вечно витающим облаках своих фантазий, называют мечтателями. Как то так.

Моя мама привыкла, что её друзья вечно её так называли, потому что раньше она часто витала в облаках, или была слишком наивна, что то в этом роде.

Она была благосклонна к любому путнику, и всегда была щедра с ним, желая помочь, просто потому что хотела этого.

Готова была простить человека, который её обманул, потому что была в хорошем расположении духа.

Если человек отчаянно бросался в бой против неё - она тоже отчаянно сражалась.

Как авантюрист, нет, как человек, живущий в этом мире меча и магии, её мышление было "наивно". Должно быть, кто-то стянул ковёр из-под её ног. Такой она была раньше.

Но почему она дала знать мне об этом только тогда?

Когда я спросил её об этом, она ответила мне:

— Потому, что тебя окружает такая же Аура.

— Ты имеешь в виду, что я повзрослею и стану таким же наивным?

— Нет, в твоём случае, всё иначе.

Когда я думал об этом смутном ответе, мама, сидевшая напротив, наклонилась ко мне и посмотрела в мои глаза.

Её взгляд прожигал меня насквозь, и от этого я был в недоумении.

— Иногда, я не могу точно определить твой ментальный возраст. Потому что, с детства ты вел себя отчасти как взрослый, со странным мышлением и знаниями, не присущими этому возрасту.

Ничего было не поделать, я был ошарашен.

Мой внутренний возраст – тридцать три (восемнадцать лет с момента моей смерти плюс пятнадцать сейчас). К тому же мне скоро исполнится шестнадцать.

Я не знаю, знала она или нет на тот момент, но она произнесла:

— До этого, я была такой же, как ты. Вела себя так, будто я ребёнок тринадцати лет, но сейчас мне кажется, что ты не растёшь.

— Что значит, "не расту"?!

— Да, вот именно. Твой ментальный возраст схож с пятнадцатилетним, но это немного иначе. Такое ощущение, что хотя твоё тело растёт, в душе ты остаёшься ребёнком.

...Этот человек действительно проницателен.

В тот момент, когда она сказала об этом, у меня возникло чувство, что я до сих пор мыслю как ребёнок до реинкарнации. Как дитё, что мыслило слишком серьёзно, как взрослый, но в какой-то момент, став взрослым, начал вести себя абсолютно иначе.

Я думаю, что часть моего тела тоже была втянута. Так что, кроме моего умственного возраста восемнадцатилетнего, похоже мой разум и дух тоже омолодились.

— Мне от такого не по себе... Ты считаешь меня странным?

— Думаю да.

— Ты действительно так просто с этим согласилась!?

Я не мог рассказать ей правду из-за чувства вины, поэтому я и старался вести себя так, будто я забывчивое дитя, вернувшиеся ответы для которого отражались болью. Неожиданное дерьмо.

(п/р: а вот последняя фраза мне понравилась)

— Нет, ну ты подумай сам. Ты начал изучение искусства оригинальной магии в возрасте четырёх лет. После этого к десяти годам ты с первого раза сотворил множество абсурдной магии, такой как "Элементаль крови" и других. Это определённо вышло за рамки чудес, ты либо монстр, либо чудак.

...Она сказала это в лицо своему маленькому симпатичному ребёнку, без какой либо жалости или сострадания.

— Таков твой сын. Что ты чувствуешь, будучи его родителем?

— Ну, всё хорошо. Ты ведь мой ребёнок, так что проблем нет.

Это было не то, что я ожидал услышать.

— Нет, ты не подумай, меня это почти не волнует. Это зависит, прежде всего от человека, как он или она будет расти. У меня есть определённые проблемы с твоим взглядом на мир и уходящим чувством "Мечтателя" касательно твоего ментального возраста.

— Взгляд на мир?

— Да, для меня это выглядит так, будто ты мыслишь как типичный ребёнок.

То, что она сказала мне в тот момент, заставило меня понять, что она знает обо мне куда больше, чем говорила мне раньше, и что она куда более проницательная на самом деле.

— ...Так, это был просто сон.

—Что говорят сразу после пробуждения?

Открыв глаза, я увидел потолок над собой, но мне показалось, что я был с ним незнаком.

Я всё ещё помню. Получив удар от сильнейшей комбо-атаки Элк, моё сознание и рациональность устроили небольшую пробежку по зданию, а затем я свалился на пол вместе с диваном.

Увидев, что я нахожусь на кровати, я понял, что Элк перенесла меня сюда после того, как я отрубился, своими хрупкими ручками.

Наверное, я был очень тяжёлым.

Она даже вежливо накрыла меня одеялом. Неужели она ждала, пока я тоже проснусь?

— Я просто не смогла оставить человека без сознания одного. Не пойми меня неправильно... я просто...

— Остановись сейчас же, Элк! Перестань говорить, иначе я снова упаду в обморок.

— Ты о чём?

Её лицо выражало крайнее недоумение, будто пытаюсь сказать: «О чем этот парень вообще

говорит?»

Понимаете, я очень поздно об этом говорю, но девушки с пятью элементами: "презрительный взгляд", "самоуверенность", "очки", "покрасневшее лицо" и "характер Цундэрэ" - моя слабая зона.

У неё было три элемента до того как я упал в обморок, всему виной то, что она включила последние два. Это и привело к потере сознания.

Это был мой первый подобный опыт.

Честно говоря, я был так удивлён, что моё сердце просто не успевало биться. Всё произошло за секунду.

В тот момент, когда она сказала: «Н..Не пойми меня не правильно», — на мою голову будто бы спустилась кувалда и моё сознание улетучилось.

Я не испытывал ничего подобного даже во время тренировок с мамой. Мир действительно огромен, и есть множество вещей, о которых я не знаю.

Но я чувствовал, что моя голова снова стала горячей, и пытаюсь оставить это в стороне, я принёс слова благодарности Элк.

— Теперь всё в порядке.

...Как-то так.

Услышав это, Элк, как и ожидалось, выразила некое недовольство, но ничего не сказав и не сделав, покинула комнату.

Когда наконец-то она ушла, почувствовав облегчение, я мог спокойно предаться сну.

Я чувствовал, что все, что я сделал, не пройдёт без последствий, но бросив все заботы на завтрашний день, я попытался уснуть.

[1] BLT (Bacon, Lettuce and Tomato) Sandwich - сэндвич с беконом, салатом и помидорами

[2] п/а - примечание автора или анлейтера, п/п - пр. переводчика, п/р - пр. редактора

<http://tl.rulate.ru/book/126/77734>